



**Des clés pour mieux
comprendre la diversité
ethnoculturelle, religieuse
et linguistique en milieu
scolaire**

le cas de

Laval

Un portrait historique



LA DIVERSITÉ AU FIL DU TEMPS¹

LES PREMIERS PEUPLES ET LE RÉGIME FRANÇAIS

Blottie entre la rivière des Prairies et la rivière des Mille Îles, la région de Laval — qui correspond à la ville de Laval, soit la totalité de l'île Jésus — se caractérise par son relief plat au fort potentiel agricole. Si des questions subsistent toujours sur les peuples qui l'ont occupée dans un passé lointain, il a été démontré que des groupes de chasseuse.s autochtones naviguaient sur la rivière des Prairies il y a 4 000 ans et que des Iroquoiens occupaient la région dans les années 1300. Avec l'arrivée des

Français.es au XVII^e siècle, l'île Jésus devient une seigneurie en 1636 et est d'abord concédée aux Jésuites. Les Autochtones continuent malgré tout à la fréquenter, comme en témoigne l'existence de campements de chasse anishinabeg. Les colons français, alliés des Anishinabeg, hésitent cependant à s'établir dans les environs avant la Grande Paix de 1701, notamment parce qu'ils craignent d'être attaqués par les Haudenosaunee, les ennemis de leurs alliés autochtones.

LE RÉGIME BRITANNIQUE

En plus des Français.es qui habitent la région avant la Conquête et qui y sont majoritaires depuis les débuts de la colonisation, les registres attestent qu'au moins un soldat espagnol, une quinzaine d'Autochtones issu.e.s de sept nations différentes et des prisonniers anglophones se trouvent aussi sur le territoire. Ces exceptions deviennent plus courantes à partir de 1760, lorsque la Nouvelle-France passe aux mains des Anglais. En effet, plusieurs anglo-protestant.e.s mettent alors le cap sur l'île Jésus. Parmi ces personnes,

une dizaine de familles loyalistes de la Nouvelle-Angleterre y trouvent refuge en 1783 après la guerre d'indépendance américaine. L'agriculture demeure la principale activité économique des habitant.e.s de l'île jusqu'au milieu du XIX^e siècle. Fait intéressant, les cultures agricoles diffèrent souvent selon l'origine ethnique. Ainsi, les immigrant.e.s britanniques cultivent habituellement la pomme de terre ou le maïs alors que les colons d'origine française privilégient l'avoine, le blé ou les pois.

DE LA CONFÉDÉRATION À LA SECONDE GUERRE MONDIALE

Durant la seconde moitié du XIX^e siècle, la population de l'île Jésus varie très peu. L'Église catholique, quant à elle, y gagne en importance : plusieurs de ses communautés religieuses dirigent des établissements d'enseignement et de nouvelles églises sont construites. À partir de la fin des années 1870, la région devient un lieu de villégiature très prisé par certain.e.s anglophones de Montréal. Ils y font même ériger une chapelle dans la paroisse de Sainte-Rose. En fait, jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, le tissu social de l'île Jésus, qui compte pourtant plusieurs familles belges, italiennes et juives, se compose essentiellement de Canadien.ne.s français.es et d'anglophones aux origines britanniques. Des changements s'annoncent cependant pour les décennies à suivre.

DE L'APRÈS-GUERRE À AUJOURD'HUI

Avec l'amélioration des infrastructures routières, la région, qui se distingue par ses paysages champêtres, accueille de plus en plus de jeunes familles montréalaises et commence à s'urbaniser. À partir de la période de l'après-guerre, elle voit aussi des vagues d'immigration européenne déferler sur son territoire, mais conserve son caractère francophone et catholique. Plusieurs de ces personnes nouvellement arrivées s'installent à Chomedey. Aujourd'hui, un important pourcentage de la population de Laval est issu de l'immigration internationale. Les communautés les plus représentées sont originaires du Liban, d'Haïti, de l'Italie, du Maroc, de la Grèce, de l'Arménie et de la Roumanie.

Un portrait actuel

LA DIVERSITÉ AUJOURD'HUI

En 2016, la région de Laval comptait 429 413 habitant². Parmi l'ensemble de la population de la région³,

▶ 0,6 %

A DÉCLARÉ UNE IDENTITÉ AUTOCHTONE⁴;

25,36 %

ONT DÉCLARÉ APPARTENIR À UNE MINORITÉ VISIBLE⁵;

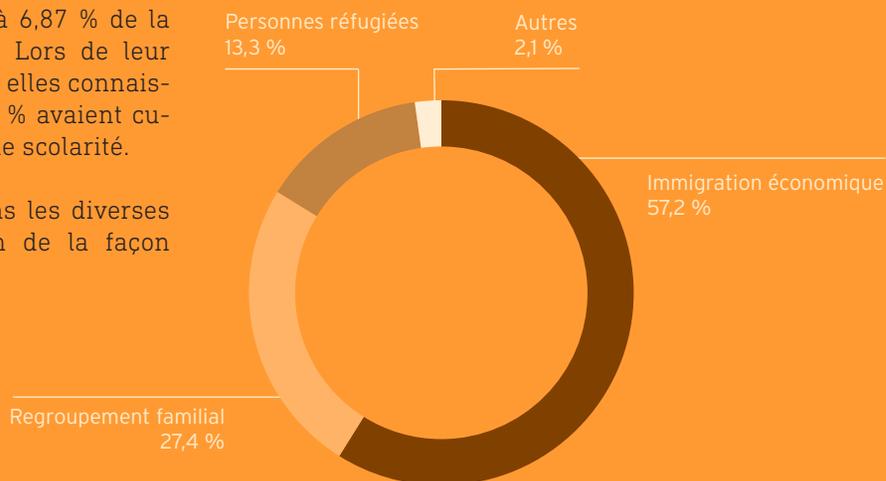
27,00 %

SONT DES PERSONNES IMMIGRANTES, PEU IMPORTE LE MOMENT DE LEUR ARRIVÉE AU CANADA⁶.



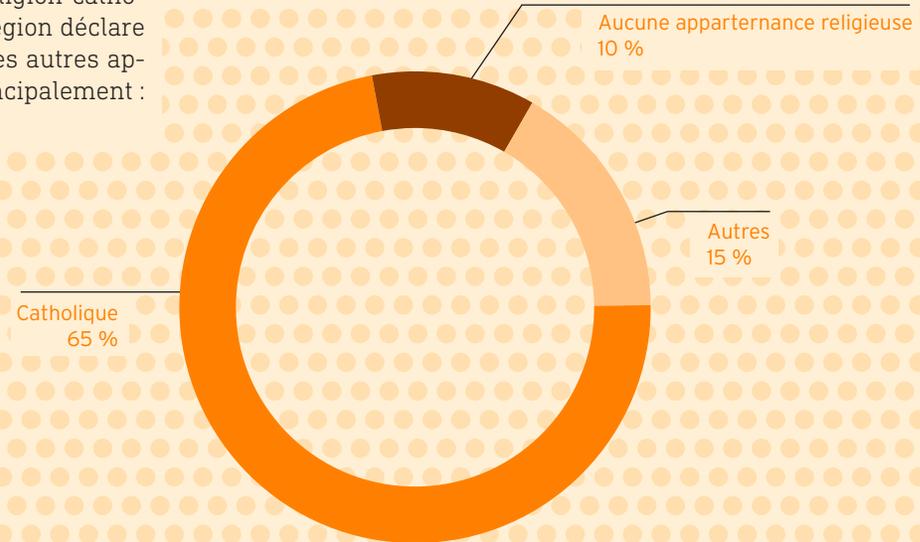
Les 29 499 personnes immigrantes admises au Québec entre 2005 et 2014⁷ et résidant dans la région administrative de Laval correspondent à 6,87 % de la population de la région. Lors de leur admission, 61,8 % d'entre elles connaissaient le français et 70,1 % avaient cumulé plus de 12 années de scolarité.

Elles se répartissent dans les diverses catégories d'immigration de la façon suivante :



Des défis d'intégration variés peuvent découler de ces catégories d'immigration.

En 2011, la principale religion déclarée est la religion catholique (65 %) et une partie de la population de la région déclare n'avoir aucune appartenance religieuse (10 %). Les autres appartenances religieuses déclarées (15 %) sont principalement : orthodoxe chrétienne, musulmane et bouddhiste⁸.



L'immigration récente s'ajoute à la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique de la population de la région du Laval, composée de nations autochtones, de groupes racisés, de communautés anglophones et du groupe majoritaire francophone.

La diversité telle qu'abordée dans les médias de la région

Une recension non exhaustive⁹ des principaux écrits médiatiques depuis 2013 donne un aperçu du traitement médiatique de trois principaux enjeux liés à la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique dans la région de Laval.

1

La croissance de l'immigration est un enjeu relevé par les médias locaux. Les articles consultés témoignent de la mobilisation de la ville de Laval, des organismes communautaires et des établissements scolaires de la région afin d'accueillir les personnes immigrantes, et ce, particulièrement à la suite de l'arrivée de réfugié.e.s syrien.ne.s en 2015.

2

En ce sens, les médias soulignent les activités des organismes communautaires de la région, principalement liées à l'apprentissage du français, aux échanges culturels et à la sensibilisation. En plus des activités artistiques et d'accueil des différentes communautés issues de l'immigration, les articles mettent de l'avant divers festivals et fêtes que ces dernières organisent dans la région.

3

Alors que l'attentat à la Mosquée de Québec en janvier 2017 a eu un écho important dans les médias locaux, le racisme et la discrimination sont aussi des thèmes abordés. Ainsi, les médias témoignent des obstacles vécus par les personnes issues de l'immigration dans le monde de l'emploi, du logement ainsi que sur le plan juridique. De plus, plusieurs articles évoquent différents cas d'expulsion de personnes immigrantes du pays. Bien que peu d'articles abordent les réalités autochtones locales, certains d'entre eux traitent d'enjeux nationaux, comme l'*Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées*.

2

La diversité en milieu scolaire

UNE RÉALITÉ À VISAGES MULTIPLES¹⁰

95

C'est le nombre d'écoles qui se trouvent à Laval.

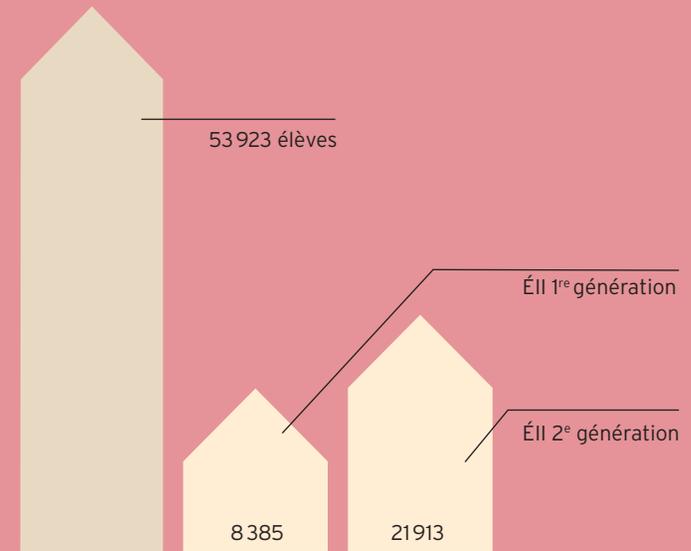
82 ÉCOLES PUBLIQUES, DONT :

- 68 écoles appartenant au centre de services scolaire¹¹ suivant : CSS de Laval (CSSDL);
- 14 écoles appartenant à la commission scolaire anglophone suivante : CS Sir-Wilfrid-Laurier (CSSWL);

13 ÉCOLES PRIVÉES.

111

C'est le nombre de langues maternelles¹² des élèves de la région de Laval en 2016-2017. Après le français, l'arabe est la langue maternelle la plus fréquente (7442 élèves), suivie de l'anglais (5609 élèves) et de l'espagnol (2352 élèves). Au total, 26 836 élèves ont déclaré une autre langue maternelle que le français, ce qui correspond à 49,77 % des élèves de la région. De plus, pour la même année scolaire, 23 216 élèves ont déclaré une langue parlée à la maison autre que le français.



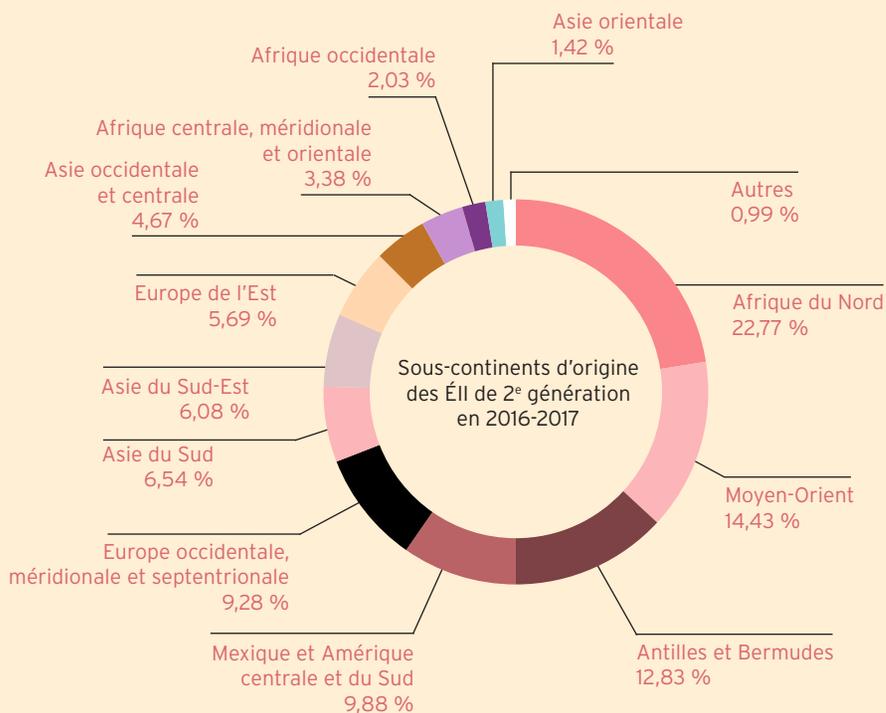
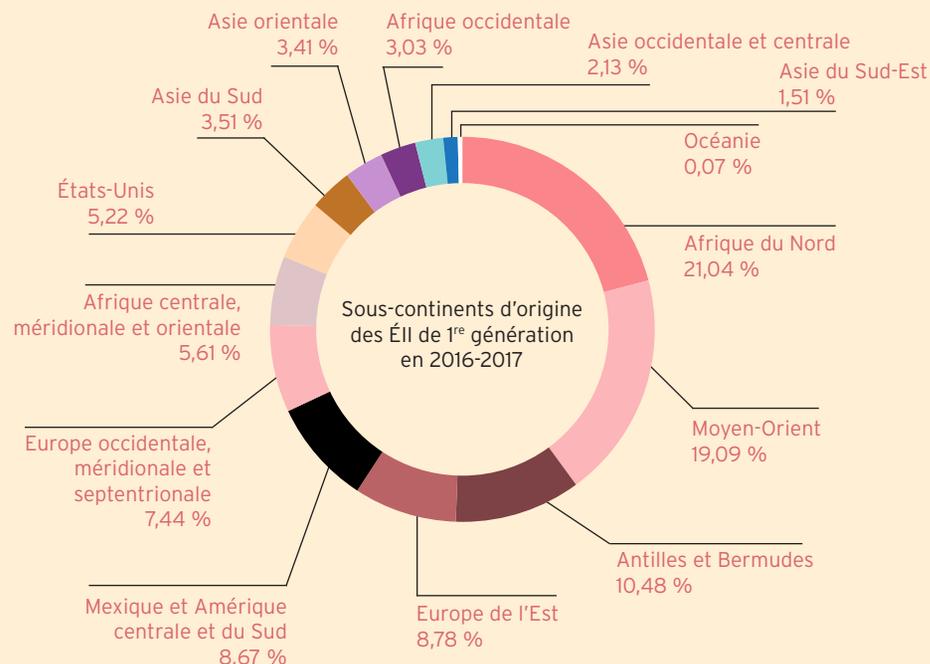
En 2016-2017, il y avait 53 923 élèves à Laval. De ce nombre, 30 298 (56,19 %) étaient des élèves issu.e.s de l'immigration (ÉII), dont 8 385 (15,55 %) de 1^{re} génération et 21 913 (40,64 %) de 2^e génération. La grande majorité des ÉII (85,36 %) fréquente une école publique francophone, alors que le reste d'entre eux.elles (14,64 %) est scolarisé dans une école du réseau privé ou dans une école publique anglophone.

Ainsi, le français peut faire partie ou non du répertoire linguistique des élèves lorsqu'il.elle.s commencent à fréquenter l'école québécoise.

LA DIVERSITÉ EN MILIEU SCOLAIRE : L'ORIGINE DES ÉII

Entre les années scolaires 2013-2014 et 2016-2017, le nombre d'ÉII de la région de Laval est passé de 26 112 à 30 298, ce qui représente une augmentation de 16,03 %. Durant cette période, le nombre d'ÉII de 2^e génération, qui est passé de 18 808 à 21 913 (soit une hausse de 16,51 %), a davantage augmenté que le nombre d'ÉII de 1^{re} génération, qui est passé de 7 304 à 8 385 (soit une hausse de 14,80 %).

Les ÉII se répartissent différemment sur le plan des sous-continent d'origine selon leur statut générationnel¹³. L'Afrique du Nord, le Moyen-Orient et les Antilles et Bermudes sont les trois principaux sous-continent d'origine des ÉII peu importe leur statut générationnel. De plus, une proportion plus grande d'ÉII de 1^{re} génération que d'ÉII de 2^e génération est originaire notamment de l'Asie orientale (respectivement 3,41 % et 1,42 %) et de l'Afrique centrale, méridionale et orientale (respectivement 5,61 % et 3,38 %), alors qu'une plus grande partie des ÉII de 2^e génération provient de l'Asie occidentale et centrale et de l'Asie du Sud-Est.



Les ÉII de Laval proviennent de partout sur la planète. Cela nécessite une prise en compte des différentes réalités migratoires et socioculturelles vécues par les élèves.

LA DIVERSITÉ EN MILIEU SCOLAIRE : LA RÉPARTITION DES ÉII

Les ÉII de la région de Laval sont inégalement réparti.e.s sur le territoire, entre les établissements (distribution) et au sein même de ceux-ci (concentration).

Concernant la **DISTRIBUTION** des ÉII dans la région, le CSSDL en accueille plus des quatre cinquièmes. La CSSWL et l'ensemble des écoles du réseau privé se partagent moins du cinquième des ÉII.

La **CONCENTRATION** des ÉII, qui correspond à la proportion d'ÉII au sein d'un milieu donné, varie selon les milieux. Affichant les concentrations d'ÉII les plus élevées, le CSSDL et l'ensemble des écoles du réseau privé de la région accueillent respectivement plus de 3 ÉII pour 5 élèves et plus de 2 ÉII pour 5 élèves. La CSSWL affiche le taux de concentration le plus bas de la région, soit 1 ÉII pour 4 élèves.

Organisme responsable (centre de services scolaire, commission scolaire ou réseau privé)	Distribution des ÉII	Concentration des ÉII
Commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier (CSSWL)	5,50 %	24,09 %
Écoles du réseau privé	9,14 %	46,50 %
Centre de services scolaire de Laval (CSSDL)	85,36 %	63,00 %
Total	100 %	56,19 %

Tous les milieux scolaires, qu'ils accueillent ou non des ÉII, doivent composer avec la diversité culturelle, linguistique et religieuse de la société québécoise.

La distribution inégale à l'intérieur de la région se perçoit aussi à petite échelle. En 2016-2017, des 95 écoles de la région, toutes comptaient des ÉII parmi leurs élèves.

Parmi les écoles de plus de 100 élèves en 2016-2017, certaines écoles primaires et secondaires, à la fois des réseaux public et privé, se démarquent par leur plus forte concentration d'ÉII. C'est le cas de 34 % d'entre elles (13 écoles) qui présentent des concentrations d'ÉII de plus de 75 % (soit 3 ÉII pour 4 élèves) et de 64 % d'entre elles (61 écoles) qui présentent des concentrations d'ÉII supérieures à 50 % (soit plus d'1 ÉII pour 2 élèves). Parmi les écoles restantes, certaines se démarquent par leur faible concentration d'ÉII. Au primaire et au secondaire, les écoles publiques présentant les concentrations les plus faibles font partie de la CSSWL. Alors qu'une école primaire du CSSDL présente également une faible concentration d'ÉII, les écoles secondaires de ce même CSS dans notre liste affichent malgré tout des taux de concentration non négligeables.

Des 95 écoles de la région, toutes comptaient des ÉII parmi leurs élèves.

ÉCOLES PRÉSENTANT LES CONCENTRATIONS LES PLUS FAIBLES D'ÉII EN 2016-2017¹⁴

Réseau public	% d'ÉII par école
Écoles primaires	
École primaire Twin Oaks (CSSWL)	27,36 %
École primaire Souvenir (CSSWL)	26,85 %
École primaire Our Lady of Peace (CSSWL)	23,73 %
École primaire Jules-Verne (CSSWL)	21,89 %
École primaire Saint-Paul (CSSWL)	21,51 %
École primaire Terry-Fox (CSSWL)	14,13 %
École Le Baluchon (CSSDL)	13,88 %
Académie Hillcrest (CSSWL)	10,57 %
École primaire Saint-Vincent (CSSWL)	7,60 %
École primaire Genesis (CSSWL)	6,11 %
Écoles secondaires	
École Horizon Jeunesse (CSSDL)	52,05 %
École Georges-Vanier (CSSDL)	49,42 %
École de la Mosaïque (CSSDL)	49,21 %
École secondaire Laval Senior (CSSWL)	28,19 %
École secondaire Laval Junior (CSSWL)	25,47 %
Réseau privé	
Écoles primaires	
Académie Lavalloise	43,48 %
École Socrates-Démosthène, Campus Démosthène	39,82 %
École Socrates-Démosthène, Campus Socrates V	22,08 %
Écoles secondaires	
Collège Citoyen	52,19 %
Collège Letendre	44,51 %
Collège Laval	34,62 %

Le ministère de l'Éducation, par le biais de la Direction de l'intégration linguistique et de l'éducation interculturelle ou de la Direction des relations avec les Premières Nations et les Inuit et de la nordicité, soutient financièrement les milieux scolaires dans la mise en œuvre d'initiatives visant le soutien à l'intégration des ÉII, la réussite éducative des élèves autochtones, l'éducation interculturelle ainsi que la sensibilisation aux réalités autochtones¹⁵.

Les enseignant.e.s des six classes d'accueil de l'école Saint-Paul à Chomedey du CSSDL ont lancé un **projet d'appropriation du quartier** dans lequel une centaine d'élèves ont visité les organismes de leur quartier, dans le cadre d'activités pédagogiques diversifiées visant l'apprentissage du français et des mathématiques tout en se familiarisant à la culture de leur milieu. Les familles des élèves ont également été invitées à prendre part à des activités d'animation qui se sont déroulées pendant six dimanches. Cette initiative a été mise en place grâce à la collaboration des organismes membres du Comité de développement local de Chomedey et des professionnelles de l'équipe des Services d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français (SASAF) du CSSDL. Ce projet vise notamment à :

- Favoriser chez les ÉII, incluant les immigrant.e.s francophones, une meilleure connaissance du Québec et de ses repères socioculturels et scolaires.
- Soutenir la réussite éducative des ÉII, en collaboration avec des organismes communautaires ou d'autres partenaires.
- Soutenir les collaborations entre l'école et les familles immigrantes.

Mes langues, mes livres est un projet de transfert des connaissances pour la valorisation de la lecture en milieu plurilingue, né de la collaboration entre le CSSDL, la Table des partenaires en éveil à la lecture et à l'écriture (TPÉLÉ) et J'apprends avec mon enfant (JAME) et financé par le Regroupement lavallois pour la réussite éducative (RLPRÉ). Ce projet propose des formations sur des pratiques d'intervention adaptées à la réalité multiculturelle et plurilingue, aux intervenant.e.s de la petite enfance et du milieu scolaire. Des ateliers destinés aux parents allophones abordant l'importance des langues de la famille pour l'apprentissage du français et

le développement du goût de la lecture ont également été offerts. Ce projet vise à :

- Soutenir la réussite éducative des ÉII, en collaboration avec des organismes communautaires ou d'autres partenaires.
- Soutenir les collaborations entre l'école et les familles immigrantes.
- Sensibiliser les élèves et le personnel à la diversité ethnoculturelle, linguistique et religieuse et à sa prise en compte à l'école et dans la société québécoise.

Dans le cadre d'un projet de **collaboration entre les élèves en francisation du centre de formation Les Berges et des élèves en 4^e secondaire de l'école d'éducation internationale de Laval (ÉÉIL)** du CSSDL, les élèves d'ÉÉIL ont écrit des lettres de bienvenue aux élèves nouvellement arrivé.e.s dans lesquelles il.elle.s leur présentaient certaines réalités québécoises dont la diversité culturelle de la province, les plats typiques et les sports d'hiver. Ensuite, lors d'une visite au centre de formation, des jeunes bénévoles de l'ÉÉIL ont aidé les élèves nouvellement arrivé.e.s dans la lecture de ces lettres et dans la rédaction de cartes de remerciement en français. Ce projet avait pour but de :

- Favoriser chez les ÉII, incluant les immigrant.e.s francophones, une meilleure connaissance du Québec et de ses repères socioculturels et scolaires.
- Soutenir la réussite éducative et la persévérance scolaire des ÉII à risque d'exclusion.
- Favoriser le rapprochement, le dialogue et les relations interculturelles harmonieuses.

QUELQUES INITIATIVES PORTEUSES DANS LA RÉGION DE LAVAL¹⁶.

Ensemble, on tourne est un projet créé afin d'encourager la persévérance scolaire des élèves en classe d'accueil de l'école secondaire Leblanc du CSSDL en les initiant au monde du cinéma et de la vidéo. Ainsi, des capsules-vidéos réalisées en langue française entièrement par ces élèves abordent diverses situations cocasses. Par exemple, l'une d'entre elles met en scène une première journée de classe au Québec ponctuée de malentendus et de dialogues humoristiques. Cette initiative vise à :

- Soutenir la réussite éducative et la persévérance scolaire des ÉII à risque d'exclusion.
- Assurer la prise en compte de la diversité à l'école.

Dans le cadre du projet **Une école accueille un artiste ou un écrivain**, plus de 200 élèves de l'école secondaire Laval Junior Academy de la CSSWL, en collaboration avec les artistes Nelson Béguin et Annie Yung, ont fabriqué des mosaïques illustrant les origines culturelles les plus présentes au sein de l'établissement. Ce projet, émanant d'un travail de plusieurs années d'une enseignante d'arts plastiques et inspiré de l'œuvre de Lluís Domenech i Montaner, a suscité la curiosité des élèves en les incitant à faire une recherche d'informations sur les différents pays et cultures représentés dans l'école. En outre, deux mosaïques sont consacrées aux Waban-aki et aux Haudenosaunee afin de souligner l'importance des Premières Nations dans la genèse culturelle du Québec et du Canada. Ces mosaïques couvrent aujourd'hui 20 piliers de la grande salle centrale de l'école. Ce projet a pour objectifs de :

- Sensibiliser les élèves et le personnel à la diversité ethnoculturelle, linguistique et religieuse et à sa prise en compte à l'école et dans la société québécoise.

- Assurer la prise en compte de la diversité à l'école.
- Sensibiliser aux réalités autochtones.

Le projet **Livre vivant** du CSSDL est une initiative mise en place en collaboration avec les bibliothèques de Laval qui fait suite au projet Bibliothèque Vivante. En suivant le mode de fonctionnement d'une bibliothèque traditionnelle, l'utilisateur peut consulter une fiche résumée pour l'aider à choisir l'histoire à « emprunter » ou à « consulter ». Dans ce cas, celle-ci sera racontée par une personne, un.e élève issu.e de l'immigration du CSSDL, abordant sa propre histoire ou une histoire portant sur son pays d'origine. Des pratiques enseignantes mobilisant la littérature jeunesse sont mises en œuvre pour favoriser les interactions orales et valoriser la diversité linguistique. Ce projet vise entre autres à :

- Favoriser chez les ÉII, incluant les immigrant.e.s francophones, une meilleure connaissance du Québec et de ses repères socioculturels et scolaires.
- Soutenir la réussite éducative des ÉII en collaboration avec des organismes communautaires ou d'autres partenaires.
- Sensibiliser les élèves et le personnel à la diversité ethnoculturelle, linguistique et religieuse et à sa prise en compte à l'école et dans la société québécoise.
- Assurer la prise en compte de la diversité à l'école.

QUELQUES ORGANISMES IMPLIQUÉS DANS LES INITIATIVES PRÉSENTÉES

1

REGROUPEMENT LAVALLOIS POUR LA RÉUSSITE ÉDUCATIVE

2100, rue Cunard
Laval (Québec) H7S 2G5
Téléphone : 450 662-7000
<https://rlpre.org>

2

JAME, J'APPRENDS AVEC MON ENFANT

4400, boulevard LaSalle
Verdun (Québec) H4G 2A8
Téléphone : 514 536-5263
<http://www.jame-mtl.org>

3

COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT LOCAL DE CHOMEDEY

3781, boulevard Lévesque O
Laval (Québec) H7V 1G5
Téléphone : 450 688-9800
<http://cdlchomedey.org>

LES SERVICES D'ACCUEIL ET DE SOUTIEN À L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS ET LES SERVICES DE SOUTIEN LINGUISTIQUE D'APPOINT EN FRANCSISATION

Les CSS francophones offrent des services d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français ainsi que des services de soutien linguistique d'appoint en francisation. Les premiers visent à réduire l'écart entre les compétences en français des élèves concerné.e.s et celles qui sont attendues des élèves du même âge alors que les seconds les aident à accroître leur maîtrise du français. Ces services s'adressent à tou.te.s les élèves qui en ont besoin, qu'il.elle.s soient issu.e.s de l'immigration ou non et ce, sans égard à leur langue maternelle déclarée¹⁷.

AINSI, CES SERVICES NE SONT PAS RÉSERVÉS EXCLUSIVEMENT AUX ÉII ET CE NE SONT PAS TOU.TE.S LES ÉII QUI EN BÉNÉFICIENT.

En 2016-2017, 5 335 élèves ont reçu de tels services, ce qui correspond à 9,89 % de l'ensemble des élèves de la région. Parmi ces élèves, 4 888 sont des ÉII, dont 2 019 de 1^{re} génération et 2 869 de 2^e génération.

Sur l'ensemble des élèves ayant reçu du soutien à l'apprentissage du français,

2 183

ÉLÈVES OU
40,92 %

ONT REÇU DES SERVICES INTENSIFS D'ACCUEIL ET DE SOUTIEN À L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS (AU MOINS UNE PÉRIODE PAR JOUR) EN CLASSE ORDINAIRE. AUCUN.E ÉLÈVE N'A ÉTÉ CONSIDÉRÉ.E EN SITUATION DE GRAND RETARD SCOLAIRE, C'EST-À-DIRE PRÉSENTANT TROIS ANS OU PLUS DE RETARD PAR RAPPORT À LA NORME SCOLAIRE QUÉBÉCOISE.

82 1,54 %

ÉLÈVES OU
ONT REÇU CES SERVICES DANS UNE CLASSE D'ACCUEIL RÉSERVÉE AUX ÉLÈVES EN SITUATION DE GRAND RETARD SCOLAIRE.

2 289

ÉLÈVES OU
42,91 %

ONT PU BÉNÉFICIER DE SERVICES DE SOUTIEN LINGUISTIQUE D'APPOINT EN FRANCSISATION LEUR PERMETTANT, NOTAMMENT, DE PARFAIRE LEUR LANGUE SCOLAIRE.

781 14,64 %

ÉLÈVES OU
ONT REÇU CES SERVICES AU SEIN D'UNE CLASSE D'ACCUEIL EN SUIVANT LE PROGRAMME D'INTÉGRATION LINGUISTIQUE, SCOLAIRE ET SOCIALE. DEUX DE CES ÉLÈVES (0,04 %) ONT ÉTÉ CONSIDÉRÉ.E.S EN SITUATION DE GRAND RETARD SCOLAIRE.

LA DIVERSITÉ DES SERVICES OFFERTS TÉMOIGNE DES DIFFÉRENTS BESOINS DES ÉLÈVES.

CONCEPTION ET RÉDACTION

Corina Borri-Anadon
Sivane Hirsch*

AVEC LA COLLABORATION DE

Karol-Anne Auger
Karine Gélinas
Catherine Gélinas-Côté
Renaud Goyer
Wejdene Guizani
Eve Lemaire
Mathieu Lizotte
Zakary Mandeville
Elisabeth Martinez-Manningham
Clara Rangama
Xavier St-Pierre*.

GRAPHISME

Fabian Will

RÉVISION LINGUISTIQUE

Marie-Claire Légaré

Ces fiches ont été réalisées grâce au soutien de la Direction de l'intégration linguistique et de l'éducation interculturelle du ministère de l'Éducation.
*Tous les noms apparaissent en ordre alphabétique.

© Corina Borri-Anadon et Sivane Hirsch, 2021

Pour citer ce document :

Borri-Anadon, C. et Hirsch, S. (2021). *Des clés pour mieux comprendre la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique en milieu scolaire : le cas de Laval*. Trois-Rivières : LEDIR (UQTR) et DILEI. Repéré à : www.uqtr.ca/ledir

¹ Les informations de cette section proviennent des documents suivants :

Saint-Pierre, J. (2011). *Laval*. Québec, Québec : Les Presses de l'Université Laval.

Ville de Laval et Table régionale en immigration, diversité culturelle et inclusion de Laval. (2019). *Portrait statistique : population immigrante de la région de Laval*. Repéré à : <https://www.laval.ca/Documents/Pages/Fr/A-propos/cartes-statistiques-et-profil-socioeconomique/statistiques-et-profil-socioeconomique/portrait-immigration-laval.pdf>

Cette section historique, qui fait état de la présence autochtone sur le territoire de la région de Laval, n'est pas exhaustive (voir <https://native-land.ca/?lang=fr>). Par ailleurs, puisque les noms que l'on utilise généralement au Canada pour désigner les peuples autochtones ne sont pas toujours les mêmes que ceux qui sont utilisés par les peuples eux-mêmes, nous privilégions dans cette fiche la deuxième appellation et la graphie correspondante voir : https://www.mcq.org/documents/10706/21548/Pltq_autochtone_anx_fr_VF_maj_20150204.pdf/84dc0e01-2526-4347-929c-341e068f9135). Ainsi, *Anishinabeg* sera utilisé pour désigner les Algonquins et *Waban-Aki*, les Abénakis. Le terme *Haudenosaunee* réfère à un regroupement de nations autochtones que l'on appelle aussi Iroquois.

² Institut de la Statistique du Québec (2017). *Bulletin statistique régional. Édition 2017. Laval*. Repéré à : <http://www.stat.gouv.qc.ca/statistiques/profils/bulletins/2017/13-Laval.pdf>

³ Statistique Canada (2017). *Laval [Région économique], Québec et Québec [Province] (tableau). Profil du recensement*, Recensement de 2016, produit n° 98-316-X2016001 au catalogue de Statistique Canada. Ottawa. Repéré à : <https://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2016/dp-pd/prof/index.cfm?Lang=F>

⁴ Il s'agit des personnes qui sont des Premières Nations (Indiens de l'Amérique du Nord), des Métis ou des Inuit et/ou les personnes qui sont des Indiens inscrits ou des traités (en vertu de la Loi sur les Indiens du Canada) et/ou les personnes qui sont membres d'une Première Nation ou d'une bande indienne. (voir Statistique Canada). (2015). *Identité autochtone de la personne*. Repéré à : https://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3Var_f.pl?Function=DECI&id=59224

⁵ Selon la Loi sur l'équité en matière d'emploi, on entend par minorités visibles « les personnes, autres que les Autochtones, qui ne sont pas de race blanche ou qui n'ont pas la peau blanche ». Ce terme soulevant certaines réserves, on lui préfère le terme minorités racisées (voir à ce sujet Mc Andrew, M., Ledent, J. et Bakhshaei, M. (2013). *Des mots pour le dire. La persistance des identités, des appartenances et des processus d'exclusion*. Repéré à : <https://www.ceetum.umontreal.ca/fileadmin/documents/capsules/2013-enjeux/mcan-led-bah-enj-2013-2.pdf>).

⁶ Ce qui correspond aux personnes à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence (voir Statistique Canada. (2016). *Immigrant*. Repéré à : http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3Var_f.pl?Function=Unit&id=85107

⁷ Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion (MIDI). (2016). *Portraits régionaux 2005-2014 : Caractéristiques des immigrants établis au Québec et dans les régions en 2016*. Repéré à : http://www.midi.gouv.qc.ca/publications/fr/recherches-statistiques/PUB_Portraits_regionaux2005-2014.pdf

⁸ Statistique Canada. (2013). Région de Laval, Québec (Code 2412) (tableau). *Profil de l'enquête nationale auprès des ménages (ENM)*, Enquête nationale auprès des ménages de 2011, produit n° 99-004-XWF au catalogue de Statistique Canada. Ottawa. Diffusé le 11 septembre 2013. Repéré le 13 juillet 2018 à <http://www12.statcan.gc.ca/nhs-enm/2011/dp-pd/prof/index.cfm?Lang=F>.

⁹ Une démarche d'analyse thématique a été réalisée en juin 2020 à partir d'écrits régionaux et provinciaux indexés dans la base de données Eurêka.

¹⁰ Cette section se centre principalement sur les élèves issus de l'immigration. En effet, les données colligées par les milieux scolaires ne permettent pas de documenter le nombre d'élèves autochtones ou appartenant à des minorités religieuses ou racisées. Les données présentées proviennent de la Direction de l'intégration linguistique et de l'éducation interculturelle (DILEI) du ministère de l'Éducation. (Portail informationnel, système Charlemagne, données au 2017-08-03).

- ¹¹ Bien que les données présentées soient antérieures à l'adoption de la loi 40, les noms des commissions scolaires francophones ont été modifiés selon la nouvelle appellation. Concernant les commissions scolaires anglophones ou à statut particulier, la CS du Littoral est devenue le CSS du Littoral, alors que les noms des CS anglophones, crie et Kativik sont maintenus.
- ¹² La langue maternelle indique la première langue apprise par l'élève et encore comprise par l'élève. Celle-ci peut être différente de la langue déclarée comme celle généralement parlée à la maison. Voir Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES). (2018). *Guide de déclaration en formation générale des jeunes*. Québec : Gouvernement du Québec. Repéré à : <http://www1.education.gouv.qc.ca/charlemagne/medias/GuideDeclarationFGJ.pdf>
- ¹³ Les sous-continent d'origine ont été établis à partir de ceux présentés dans le document suivant : Soutien au milieu scolaire 2019-2020. Intégration et réussite des élèves issus de l'immigration et éducation interculturelle. Pour une liste indicative des pays et territoires inclus dans les continents et sous-continent, voir [Présence en 2016 des immigrants admis au Québec de 2005 à 2014](#). Lorsque ces sous-continent d'origine correspondent à moins de 1% des élèves, ils sont regroupés dans la catégorie « Autres ».
- ¹⁴ Écoles de 100 élèves et plus, dont jusqu'à 10 écoles primaires et jusqu'à 5 écoles secondaires pour le réseau public et jusqu'à 3 écoles primaires et 3 écoles secondaires pour les réseaux privé et gouvernemental, le cas échéant.
- ¹⁵ MEES (2018). *Commissions scolaires. Règles budgétaires de fonctionnement pour les années scolaires 2018-2019 à 2020-2021*. Repéré à : http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/PSG/ress_financieres/rb/RB_Fonctionnement_Commissions-scolaires_18-19.pdf
- MEES (2019). *Soutien au milieu scolaire 2019-2020. Intégration et réussite des élèves issus de l'immigration et éducation interculturelle*. Repéré à : http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/diversite/Guide-soutien-milieu-scolaire_2019-2020.pdf
- ¹⁶ Ces initiatives ont été répertoriées grâce à des contacts avec les personnes ressources des différents centres de services scolaires et commissions scolaires, à la consultation des sites Web de ces derniers et d'autres organismes impliqués ainsi qu'à une recherche dans les médias régionaux.
- Pour plus d'informations sur l'initiative « Mes langues, mes livres », consultez : <https://www.lechodelaval.ca/actualites/societe/325423/lancement-du-projet-mes-langues-mes-livres>
- Pour plus d'informations sur les ateliers destinés aux parents allophones, consultez : <http://www.jame-mtl.org/communaute/conseils-en-litteratie-familiale/>
- Pour plus d'informations sur l'initiative entre les élèves en francisation du centre de formation Les Berges et des élèves en 4^e année secondaire de l'école d'éducation internationale de Laval, consultez : http://www2.cslaval.qc.ca/spip.php?article4683&var_recherche=immigrants
- Pour plus d'informations sur l'initiative « Ensemble, on tourne », consultez : http://www2.cslaval.qc.ca/spip.php?article3739&var_recherche=%C3%A9%C3%A8ves%20issus%20de%20l%27immigration
- Pour plus d'informations sur le projet « Une école accueille un artiste ou un écrivain », consultez : <https://www.lafabriqueculturelle.tv/capsules/12027/nelson-bequin-et-annie-yung-a-l-ecole-laval-junior-academy-une-ecole-accueille-un-artiste>
- Pour plus d'informations sur le projet « Bibliothèque vivante », consultez : <https://espaceculturel.cslaval.qc.ca/?Bibliotheque-vivante>
- ¹⁷ MEES (2019). *Soutien au milieu scolaire 2019-2020. Intégration et réussite des élèves issus de l'immigration et éducation interculturelle*. Repéré à : http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/diversite/Guide-soutien-milieu-scolaire_2019-2020.pdf